

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- * Rådets forordning (EØF) nr. 2244/85 af 2. august 1985 om ændring af forordning (EØF) nr. 801/85 om fordelingen af Fællesskabets fangstkvoter i grønlandske farvande for 1985 1
- * Rådets forordning (EØF) nr. 2245/85 af 2. august 1985 om fastlæggelse af tekniske foranstaltninger til bevarelse af fiskeressourcerne i Antarktis 2
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2246/85 af 6. august 1985 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug 5
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2247/85 af 6. august 1985 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes 7
- * Kommissionens forordning (EØF) nr. 2248/85 af 25. juli 1985 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende administrativ bistand ved udførsel af Emmental ost, der er underlagt kontingentordningen, og som kan komme ind under en særlig ordning ved indførsel i USA 9
- * Kommissionens forordning (EØF) nr. 2249/85 af 2. august 1985 om ændring af forordning nr. 467/67/EØF om fastsættelse af omregningssatser, forarbejdningsomkostninger og værdi af biprodukter for de forskellige forarbejdningstrin for ris 13
- * Kommissionens forordning (EØF) nr. 2250/85 af 2. august 1985 om fastsættelse af tærskelprisen for ris for høståret 1985/86 14
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2251/85 af 6. august 1985 om fastsættelse af de beløb der skal opkræves for oksekødprodukter, der har forladt Det forenede Kongeriges territorium i ugen fra den 3. til den 9. juni 1985 16

(Fortsættes på omslagets anden side)

Indhold (fortsat)

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2252/85 af 6. august 1985 om fastsættelse for Storbritannien af den variable præmie for slagting af får og de beløb, der skal opkræves for produkter, som udføres fra område 5	18
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2253/85 af 6. august 1985 om anden ændring af forordning (EØF) nr. 2036/85 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af pærer med oprindelse i Spanien	21
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2254/85 af 6. august 1985 om ændring af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris	22

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Rådet

85/372/EØF

* Rådets afgørelse af 25. juli 1985 om en definitionsfase for en fællesskabsaktion inden for telekommunikationsteknologi — F & U-program inden for avanceret kommunikationsteknologi for Europa (RACE)	24
--	----

85/373/Euratom :

* Rådets afgørelse af 25. juli 1985 til supplerung af afgørelse 84/1/Euratom, EØF med henblik på oprettelse af et tritiumlaboratorium	28
---	----

85/374/EØF :

* Rådets direktiv af 25. juli 1985 om tilnærmelse af medlemsstaternes administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser om produktansvar	29
--	----

85/375/EØF :

* Rådets afgørelse af 25. juli 1985 om fastsættelse af proceduren for udnævnelse af de medlemmer, Fællesskabet skal udpege til Styrelsesrådet for Europafonden	34
--	----

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2244/85

af 2. august 1985

om ændring af forordning (EØF) nr. 801/85 om fordelingen af Fællesskabets fangstkvoter i grønlandske farvande for 1985

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 170/83 af 25. januar 1983 om en fællesskabsordning for bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne⁽¹⁾, særlig artikel 11,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og
ud fra følgende betragtninger:

Forordning (EØF) nr. 801/85⁽²⁾ fordeler Fællesskabets fangstkvoter i grønlandske farvande for 1985;

de grønlandske myndigheder har yderligere tildelt Fællesskabet 15 000 tons lodde til fiskning i 1985;

forordning (EØF) nr. 801/85 bør ændres i overensstemmelse hermed —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I bilaget til forordning (EØF) nr. 801/85 indsættes tallet »15 000« i kolonne 3 og 4 ud for betegnelsen »Lodde«.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. august 1985.

På Rådets vegne

J. POOS

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 24 af 27. 1. 1983, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 89 af 29. 3. 1985, s. 7.

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2245/85

af 2. august 1985

om fastlæggelse af tekniske foranstaltninger til bevarelse af fiskeressourcerne i AntarktisRÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 170/83 af 25. januar 1983 om en fællesskabsordning for bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne⁽¹⁾, særlig artikel 11,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 2 i forordning (EØF) nr. 170/83 udarbejdes de bevaringsforanstaltninger, der er nødvendige til gennemførelse af målsætningerne i nævnte forordnings artikel 1, på grundlag af foreliggende videnskabelig rådgivning;

konventionen om bevarelse af de marine levende ressourcer i Antarktis, i det følgende benævnt konventionen, blev godkendt ved afgørelse 81/691/EØF⁽²⁾;

konventionen trådte i kraft for Fællesskabet den 21. maj 1982;

Kommissionen for bevarelse af de marine levende ressourcer i Antarktis, der er nedsat ved Antarktis-konventionen, vedtog og meddelte den 5. oktober 1984 en række henstillinger fra det videnskabelige udvalg med det formål, at der træffes foranstaltninger til forbud mod fiskeri ud for Syd-Georgiens kyst og fastsættes en mindstemaskestørrelse i det område, der er omfattet af konventionen, for visse typer redskaber og for visse fiskearter;

da ingen af de kontraherende parter i konventionen har fremsat indvendinger mod disse henstillinger, blev disse bindende den 5. april 1985 i henhold til konventionens artikel IX, stk. 6;

Fællesskabet skal nu sætte disse henstillinger i kraft for så vidt angår Fællesskabets fiskere;

det kan vise sig nødvendigt at vedtage gennemførelsesforanstaltninger til denne forordning; disse foranstalt-

ninger bør fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 14 i forordning (EØF) nr. 170/83 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1***Anvendelsesområde**

1. Denne forordning gælder for fællesskabsfiskere, som fanger og om bord har fangster af fisk fra bestande, som er omfattet af konventionen i henhold til dennes artikel I, bortset fra fiskebestande i farvande undergivet eventuel kyststatsjurisdiktion i henhold til folkeretten.

2. Denne forordning griber ikke ind i konventionens bestemmelser og skal anvendes i overensstemmelse med konventionens målsætning og principper samt med bestemmelserne i slutakten fra den konference, på hvilken konventionen blev vedtaget.

*Artikel 2***Fangstforbud**

Med forbehold af artikel 1 er alt fiskeri forbudt i en 12-sømile-zone ud for Syd-Georgiens kyst.

*Artikel 3***Mindstemaskestørrelse**

Det er forbudt at anvende eller trække trawl, snurrevod eller lignende redskaber, som på noget sted har en mindre maskestørrelse end den, der er fastsat i bilaget for direkte fiskeri efter de i bilaget anførte fiskearter eller grupper af fiskearter.

*Artikel 4***Måling af maskestørrelsen**

For de i artikel 3 omhandlede redskaber måles den i bilaget foreskrevne mindstemaskestørrelse i overensstemmelse med regler, der fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 8.

⁽¹⁾ EFT nr. L 24 af 27. 1. 1983, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 252 af 5. 9. 1981, s. 26.

*Artikel 5***Fastgørelse af anordninger til redskaber**

Fastgørelse til et af de i artikel 3 omhandlede redskaber af enhver form for anordning, der bevirker, at maskerne i nogen del af dette redskab trækkes sammen eller på anden måde rent faktisk formindskes, er forbudt. Anvendelsen af visse anordninger kan dog tillades efter fremgangsmåden i artikel 8.

*Artikel 6***Anvendelse af redskaberne**

Ved direkte fiskeri efter en af de arter, der er anført i bilaget, må fartøjer ikke medføre trawl, snurrevod og lignende redskaber, hvis maskestørrelse er mindre end den, der er fastsat i nævnte bilag, medmindre de er behørigt fastsurret og stuvet således, at de ikke umiddelbart kan anvendes, dvs. at

- a) redskaber og lignende skal være hægtet af skovle samt slæbeliner og trawlwirer
- b) redskaber, som befinder sig på eller over dækket, skal være sikkert fastsurret til en del af overbygningen.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. august 1985.

Almindelige bestemmelser*Artikel 7*

Denne forordning gælder ikke for fiskeri, som udelukkende drives med henblik på videnskabelige undersøgelser, og heller ikke for fisk, krebsdyr og bløddyr, som fanges i forbindelse hermed.

Artikel 8

Gennemførelsesbestemmelserne til denne forordning fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 14 i forordning (EØF) nr. 170/83.

Artikel 9

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 3 til 6 anvendes imidlertid først fra den 1. september 1985.

På Rådets vegne

J. POOS

Formand

BILAG

Den i artikel 3 omhandlede mindstemaskestørrelse

Art	Redskabstype	Mindstemaskestørrelse
<i>Notothenia rossii</i>	Trawl, snurrevod og lignende redskaber	120 mm
<i>Dissostichus eleginoides</i>	Trawl, snurrevod og lignende redskaber	120 mm
<i>Notothenia gibberifrons</i>	Trawl, snurrevod og lignende redskaber	80 mm
<i>Notothenia kempfi</i>	Trawl, snurrevod og lignende redskaber	80 mm
<i>Notothenia squamifrons</i>	Trawl, snurrevod og lignende redskaber	80 mm
<i>Champscephalus gunnari</i>	Trawl, snurrevod og lignende redskaber	80 mm

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2246/85

af 6. august 1985

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1018/84⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 5,under henvisning til Rådets forordning nr. 129 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73⁽⁴⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, af mel, af hvede og rug og af grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2159/85⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på

disse valutaers centralkurs, og multipliceret med den i artikel 2b, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 974/71⁽⁶⁾ fastsatte koefficient, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 855/84⁽⁷⁾,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 5. august 1985;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 2159/85 på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 7. august 1985.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. august 1985.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 107 af 19. 4. 1984, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 203 af 1. 8. 1985, s. 8.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 106 af 12. 5. 1971, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 90 af 1. 4. 1984, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 6. august 1985 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)		
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Afgifterne
10.01 B I	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	108,79
10.01 B II	Hård hvede	173,59 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rug	110,22 ⁽⁶⁾
10.03	Byg	102,13
10.04	Havre	78,86
10.05 B	Majs, andre end hybridmajs til udsæd	94,08 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Boghvede	0
10.07 B	Hirse	50,98 ⁽⁴⁾
10.07 C	Sorghum	105,48 ⁽⁴⁾
10.07 D I	Triticale	⁽⁷⁾
10.07 D II	Andre varer	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	165,31
11.01 B	Rugmel	167,31
11.02 A I a)	Grove og fine gryn af hård hvede	282,15
11.02 A I b)	Grove og fine gryn af blød hvede	178,53

⁽¹⁾ For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

⁽²⁾ I henhold til forordning (EØF) nr. 486/85 opkræves ingen importafgift ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

⁽³⁾ For majs med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

⁽⁴⁾ For hirse og sorghum med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 50 %.

⁽⁵⁾ For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

⁽⁶⁾ Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71.

⁽⁷⁾ Ved import af det under pos. 10.07 D I henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2247/85

af 6. august 1985

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1018/84⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning nr. 129 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73⁽⁴⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2160/85⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på

disse valutaers centralkurs, og multipliceret med den i artikel 2b, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 974/71⁽⁶⁾ fastsatte koefficient, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 855/84⁽⁷⁾,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 5. august 1985;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 7. august 1985.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. august 1985.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 107 af 19. 4. 1984, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.⁽⁴⁾ EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.⁽⁵⁾ EFT nr. L 203 af 1. 8. 1985, s. 11.⁽⁶⁾ EFT nr. L 106 af 12. 5. 1971, s. 1.⁽⁷⁾ EFT nr. L 90 af 1. 4. 1984, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 6. august 1985 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

A. Korn og mel

(ECU/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 8	1. term. 9	2. term. 10	3. term. 11
10.01 B I	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0
10.01 B II	Hård hvede	0	1,21	1,21	0
10.02	Rug	0	0	0	0
10.03	Byg	0	0	0	0
10.04	Havre	0	0	0	0
10.05 B	Majs, anden end hybridmajs til udsæd	0	0	0	0,67
10.07 A	Boghvede	0	0	0	0
10.07 B	Hirse	0	0	0	0
10.07 C	Sorghum	0	0	0	5,66
10.07 D	Andre varer	0	0	0	0
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 8	1. term. 9	2. term. 10	3. term. 11	4. term. 12
11.07 A I (a)	Malt af hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Malt af hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0	0
11.07 B	Brændt malt	0	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2248/85

af 25. juli 1985

om gennemførelsesbestemmelser vedrørende administrativ bistand ved udførsel af Emmental ost, der er underlagt kontingentordningen, og som kan komme ind under en særlig ordning ved indførsel i USA

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2931/79 af 20. december 1979 om bistand ved udførsel af landbrugsprodukter, der kan komme ind under en særlig ordning ved indførsel til et tredjeland⁽¹⁾, særlig artikel 1, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Fællesskabet og USA er inden for rammerne af GATT blevet enige om at tillade indførsel i USA af ost med oprindelse i Fællesskabet, der har været omfattet af kontingentordningen siden den 1. januar 1980; denne aftale blev godkendt ved Rådets afgørelse 80/272/EØF⁽²⁾;

USA forpligter sig til at træffe alle de foranstaltninger, der er nødvendige for at administrationen forvalter dette kontingent på en sådan måde, at det udnyttes fuldt ud; erfaringerne viser, at det administrative samarbejde med USA bør udvides med henblik på en fuldstændig udnyttelse af kontingentet for Emmental ost med oprindelse i Fællesskabet; med henblik herpå bør den pågældende ost ledsages af en attest, der udstedes af de kompetente myndigheder i Fællesskabet;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Ved udførsel til USA (inklusive Porto Rico og Hawaii) af Emmental ost, henhørende under pos. 04.04 A i den fælles toldtarif og pos. 117.60.25 i Tariff Schedule of the United States og underlagt kontingentordningen, udsteder den kompetente myndighed i eksportmedlemsstaten, såfremt eksportørerne anmoder herom, en attest på en blanket som vist i bilaget.

Artikel 2

1. Attestblanketterne trykkes på hvidt papir og på engelsk. Formatet er 210 × 297 mm. Hver attest

forsynes af den udstedende myndighed med et løbenummer. Eksportmedlemsstaterne kan kræve, at de attester, der skal udstedes på deres område, ud over på engelsk også udfyldes på det eller de officielle sprog i den pågældende stat.

2. Attesterne udstedes med et originaleksemplar og mindst to kopier. Kopierne forsynes med samme løbenummer som originaleksemplaret. Originaleksemplaret og kopierne udfyldes på skrivemaskine eller i hånden; i sidstnævnte tilfælde skal der bruges blæk og blokbogstaver.

Artikel 3

1. Attesten og kopien udstedes af den myndighed, som udpeges hertil af eksportmedlemsstaten.

2. Den udstedende myndighed opbevarer en kopi af attesten. Originaleksemplaret og den anden kopi forelægges det toldsted i Fællesskabet, hvor udførselsangivelsen indgives.

3. Det i stk. 2 nævnte toldsted udfylder den dertil beregnede rubrik i originaleksemplaret og overdrager dette til eksportøren eller dennes repræsentant. Kopien opbevares af dette toldsted.

Artikel 4

Attesten er kun gyldig, hvis den er behørigt påtegnet af toldstedet. Den omfatter den pågældende mængde Emmental ost og skal forelægges toldmyndighederne i USA. Attesten anses dog at gælde for en mængde, der er indtil 5 % større end den på attesten anførte mængde.

Artikel 5

Medlemsstaterne træffer alle fornødne foranstaltninger med henblik på kontrol af oprindelse, type, sammensætning og kvalitet af den Emmental ost, for hvilken der udstedes attester.

Artikel 6

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. september 1985.

⁽¹⁾ EFT nr. L 334 af 28. 12. 1979, s. 8.

⁽²⁾ EFT nr. L 71 af 17. 3. 1980, s. 129.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. juli 1985.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

1 Exporter	CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF EMMENTALER CHEESE TO THE UNITED STATES OF AMERICA
2 Consignee	No ORIGINAL 3 Issuing authority

NOTES

- A This certificate must be made out in one original and at least two copies.
- B The description of the cheese must include the type in addition to any brand or trade name.
- C The original and one copy must be produced for certification to the customs office with which the export declaration is lodged.
- D The original must be produced to the customs authorities of the United States of America.

4 Marks and numbers — Number and kind of packages — Description of cheese	5 Gross mass (weight) in kg
	6 Net mass (weight) in kg
	7 Invoice(s) No(s)
8 THE ISSUING AUTHORITY hereby certifies that the cheese described above — was produced in the Community from raw materials of Community origin — is of sound and fair marketable quality. Place and date : <div style="display: flex; justify-content: space-around; width: 100%;"> (Signature) (Stamp) </div>	
9 CERTIFICATION BY THE COMPETENT CUSTOMS OFFICE IN THE COMMUNITY Authorization for the export to the United States of America of the cheese covered by this certificate has been given. Export declaration : — type : — number : — date of acceptance : <div style="display: flex; justify-content: space-around; width: 100%;"> (Signature) (Stamp) </div>	

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2249/85

af 2. august 1985

om ændring af forordning nr. 467/67/EØF om fastsættelse af omregningssatser, forarbejdningsomkostninger og værdi af biprodukter for de forskellige forarbejdningsstrin for risKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
europæiske økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr.
1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsord-
ning for ris ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
1025/84 ⁽²⁾, særlig artikel 19, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 2, stk. 1 og 2, i Kommissionens forordning nr.
467/67/EØF ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 1548/84 ⁽⁴⁾, fastsættes de forarbejdningsomkostnin-
ger, der skal tages i betragtning for visse forarbejd-
ningsstrin; som følge af prisudviklingen har forarbejd-
ningsomkostningerne i disse forarbejdningsstrin under-
gået ændringer, som der bør tages hensyn til;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i
overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomit-
teen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*I forordning nr. 467/67/EØF foretages følgende
ændringer: I artikel 2, stk. 1 og 2, erstattes beløbet
»45,00 ECU« med »47,13 ECU«.*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft den 1. september
1985.Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. august 1985.

På Kommissionens vegne

Jacques DELORS

Formand⁽¹⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 107 af 19. 4. 1984 s. 13.⁽³⁾ EFT nr. 204 af 24. 8. 1967, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 148 af 5. 6. 1984, s. 16.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2250/85

af 2. august 1985

om fastsættelse af tærskelprisen for ris for høståret 1985/86

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1025/84 ⁽²⁾, særlig artikel 14, stk. 5, og artikel 15, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1418/76 skal tærskelprisen for afskallet ris beregnet for Rotterdam fastsættes således, at salgsprisen for indført afskallet ris på markedet i Duisburg svarer til indikativprisen; dette opnås ved, at der fra indikativprisen trækkes de i stk. 2, andet afsnit, i nævnte artikel omhandlede elementer;

i henhold til artikel 14, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1418/76 beregnes tærskelprisen for sleben ris ved, at tærskelprisen for afskallet ris reguleres, idet der tages hensyn til de månedlige forhøjelser i overensstemmelse med omregningssatsen, forarbejdningsomkostningerne og værdien af biprodukterne, og idet resultatet dernæst forhøjes med et beløb til beskyttelse af industrien;

beløbet til beskyttelse af industrien blev fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1263/78 ⁽³⁾; de elementer, hvormed tærskelprisen for sleben ris reguleres, er fastsat ved Kommissionens forordning nr. 467/67/EØF ⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2249/85 ⁽⁵⁾;

i henhold til artikel 15, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1418/76 skal tærskelprisen for brudris fastsættes til et beløb på mellem 130 % og 140 % af den tærskelpris for majs, der er gældende i den første måned af høståret; Rådet har endnu ikke vedtaget priserne for høståret 1985/86 i kornsektoren i henhold til artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2727/75 ⁽⁶⁾; Kommissionen har i medfør af de opgaver, som traktaten pålægger den, været nødsaget til at træffe de fornødne retsbevarende foranstaltninger til at sikre kontinuiteten i den fælles landbrugspolitik i den pågældende sektor;

under disse omstændigheder har Kommissionen vedtaget de priser, der skal lægges til grund ved bestemmelse af importafgifter i kornsektoren; disse priser, herunder prisen for majs, er fastsat i artikel 2 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2124/85 ⁽⁷⁾; sidstnævnte pris skal i henhold til ovennævnte bestemmelse anvendes ved bestemmelse af tærskelprisen for brudris;

for at indførslen af brudris ikke skal virke hæmmende på den normale afsætning af Fællesskabets produktion på det samlede fællesskabsmarked, bør tærskelprisen for brudris fastsættes til 135 % af tærskelprisen for majs, dvs. 227,58 ECU/t;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Tærskelprisen for afskallet ris, sleben rundkornet ris og sleben langkornet ris fastsættes i ECU/t således:

⁽¹⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 107 af 19. 4. 1984, s. 13.

⁽³⁾ EFT nr. L 156 af 14. 6. 1978, s. 14.

⁽⁴⁾ EFT nr. 204 af 24. 8. 1967, s. 1.

⁽⁵⁾ Se side 13 i denne Tidende.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 198 af 30. 7. 1985, s. 31.

Måned	Tærskelpris		
	Afskallet ris	Sleben rundkornet ris	Sleben langkornet ris
September 1985	541,63	720,69	791,81
Oktober 1985	545,75	726,01	797,78
November 1985	549,87	731,33	803,75
December 1985	553,99	736,65	809,72
Januar 1986	558,11	741,97	815,69
Februar 1986	562,23	747,29	821,66
Marts 1986	566,35	752,61	827,63
April 1986	570,47	757,93	833,60
Maj 1986	574,59	763,25	839,57
Juni 1986	578,71	768,57	845,54
Juli 1986	582,83	773,89	851,51
August 1986	582,83	773,89	851,51

Artikel 2

Tærskelprisen for brudris fastsættes til 307/23 ECU/t.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 1. september 1985.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. august 1985.

På Kommissionens vegne

Jacques DELORS

Formand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2251/85

af 6. august 1985

om fastsættelse af de beløb, der skal opkræves for oksekødprodukter, der har forladt Det forenede Kongeriges territorium i ugen fra den 3. til den 9. juni 1985

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1311/85 af 23. maj 1985 om ydelse af præmie ved slagtning af visse former for voksent slagtekvæg⁽¹⁾ særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1311/85 opkræves der et beløb svarende til den variable slagtepræmie i England for kød og tilberedninger af dyr, som denne præmie er udbetalt for, ved forsendelse til andre medlemsstater eller ved udførsel til tredjelande;

ifølge artikel 7, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2187/85 af 31. juli 1985 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende præmien for slagtning af voksent kvæg i Det forenede Kongerige⁽²⁾, fastsættes de beløb, der skal opkræves ved afsendelse fra Det forenede Kongeriges område af de i bilaget til nævnte forordning anførte produkter, hver uge af Kommissionen;

følgelig bør de beløb, der skal opkræves for produkter, der har forladt Det forenede Kongerige i ugen fra den 3. til den 9. juni 1985, fastsættes —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I medfør af artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1311/85 fastsættes de beløb, der skal opkræves for de i artikel 7, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2187/85 omhandlede produkter, der har forladt Det forenede Kongeriges territorium i ugen fra den 3. til den 9. juni 1985, i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 3. juni 1985.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. august 1985.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 137 af 27. 5. 1985, s. 20.

⁽²⁾ EFT nr. L 203 af 1. 8. 1985, s. 76.

BILAG

om fastsættelse af de beløb, der skal opkræves for produkter, der har forladt Det forenede Kongeriges territorium i ugen fra den 3. til den 9. juni 1985

(ECU/100 kg nettovægt)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Beløb
1	2	3
ex 02.01 A II a) og ex 02.01 A II b)	Kød af voksent kvæg, fersk, kølet eller frosset : 1. Hele og halve kroppe samt såkaldte »quartiers compensés« 2. Forfjerdinger, sammenhængende eller adskilte 3. Bagfjerdinger, sammenhængende eller adskilte 4. Andre varer : aa) Ikke udbenet bb) Udbenet	26,26474 21,01179 31,51769 21,01179 35,98269
ex 02.06 C I a)	Kød, saltet, i saltlage, tørret eller røget, af voksent kvæg : 1. Ikke udbenet 2. Udbenet	21,01179 29,94180
ex 16.02 B III b) 1	Andre varer af kød eller slagteaffald, tilberedte eller konserverede, med indhold af kød eller slagteaffald af voksent kvæg : aa) Ikke kogt, stegt eller på lignende måde tilberedt ; blandinger af sådant kød eller slagteaffald med kogt, stegt eller på lignende måde tilberedt kød eller slagteaffald : 11. varer med indhold af oksekød på 80 vægtprocent eller derover (ikke slagteaffald og fedt) 22. Andre varer	29,94180 21,01179

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2252/85

af 6. august 1985

om fastsættelse for Storbritannien af den variable præmie for slagtning af får og af de beløb, der skal opkræves for produkter, som udføres fra område 5KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1837/80 af 27. juni 1980 om den fælles markedsordning for fåre- og gedekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 871/84⁽²⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1633/84 af 8. juni 1984 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende variabel præmie ved slagtning af får og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2661/80⁽³⁾, særlig artikel 3, stk. 1, og artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Det forenede Kongerige er den eneste medlemsstat, der betaler den variable slagtepræmie, nemlig i område 5 som defineret i artikel 3, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 1837/80; Kommissionen må derfor fastsætte dens størrelse samt det beløb, der skal opkræves for produkter, der udføres fra nævnte område for ugen fra den 15. juli 1985;

i henhold til artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1633/84 skal den variable slagtepræmie fastsættes af Kommissionen hver uge;

i henhold til artikel 4, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1633/84 skal det beløb, der skal opkræves for produkter, der udføres fra område 5, fastsættes af Kommissionen hver uge for hvert af disse;

i medfør af bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1837/80 og artikel 4, stk. 1 og 3, i

forordning (EØF) nr. 1633/84 fastsættes den variable slagtepræmie for attesterede får i Det forenede Kongerige og de beløb, der skal opkræves for produkter, der udføres fra område 5 i den pågældende medlemsstat, hvor præmien ydes i ugen fra den 15. juli 1985, som anført i bilagene —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For får eller fårekød, som i Det forenede Kongerige i område 5 som defineret i artikel 3, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 1837/80, er attesteret som berettiget til den variable slagtepræmie i ugen fra den 15. juli 1985, fastsættes præmien som anført i bilag I.

Artikel 2

For de i artikel 1, litra a) og c) i forordning (EØF) nr. 1837/80 omhandlede produkter, som blev udført fra område 5 i ugen fra den 15. juli 1985 fastsættes de beløb, der skal opkræves som anført i bilag II.

*Artikel 3*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 15. juli 1985.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. august 1985.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand⁽¹⁾ EFT nr. L 183 af 16. 7. 1980, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 90 af 1. 4. 1984, s. 35.⁽³⁾ EFT nr. L 154 af 9. 6. 1984, s. 27.

BILAG I

om fastsættelse af den variable slagtepræmie for attesterede får i Det forenede Kongerige i område 5 for ugen fra den 15. juli 1985

Varebeskrivelse	Præmie
Får eller fårekød, attesteret	81,599 ECU/100 kg anslået slagtet vægt eller faktisk slagtet vægt (dressed weight) (1)

(1) Inden for de af Det forenede Kongerige fastsatte vægtgrænser.

BILAG II

om fastsættelse af de beløb, der skal opkræves for produkter, der blev udført fra område 5 i ugen fra den 15. juli 1985

(ECU/100 kg)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Beløb
		Levende vægt
01.04 B	Får og geder, levende, andre varer end racerene avlsdyr	38,352
		Nettovægt
02.01 A IV a)	Fåre- og gedekød, fersk eller kølet :	
	1. Hele og halve kroppe	81,599
	2. Forsæt (dobbelts forfjerdning)	57,119
	3. Kam og/eller nyresteg (enkelt eller dobbelt lammeryg)	89,759
	4. Culotte	106,079
	5. Andre varer	
	aa) ikke udbenet	106,079
	bb) udbenet	148,510
02.01 A IV b)	Fåre- og gedekød, frosset	
	1. Hele og halve kroppe	61,199
	2. Forsæt (dobbelts forfjerdning)	42,839
	3. Kam og/eller nyresteg (enkelt eller dobbelt lammeryg)	67,319
	4. Culotte	79,559
	5. Andre varer	
	aa) ikke udbenet	79,559
	bb) udbenet	111,382
02.06 C II a)	Fåre- og gedekød, saltet, i saltlage, tørret eller røget :	
	1. Ikke udbenet	106,079
	2. Udbenet	148,510
ex 16.02 B III b) aa)11)	Andre varer af kød eller slagteaffald af får og geder, ikke kogt ; blandinger af kogt tilberedt kød eller slagteaffald med ikke kogt tilberedt kød eller slagteaffald :	
	— ikke udbenet	106,079
	— udbenet	148,510

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2253/85

af 6. august 1985

om anden ændring af forordning (EØF) nr. 2036/85 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af pærer med oprindelse i SpanienKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om en fælles markedsordning for frugt og grønsager ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1332/84 ⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2036/85 af 23. juli 1985 ⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2154/85 ⁽⁴⁾, har fastsat en udligningsafgift ved indførsel af pærer med oprindelse i Spanien;

artikel 26, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 har fastsat de betingelser, under hvilke en afgift, der er

fastsat i henhold til artikel 25 i nævnte forordning, ændres; overholdelsen af disse fører til at ændre udligningsafgiften for indførsel af pærer med oprindelse i Spanien —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Beløbet på 7,84 ECU, som er nævnt i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 2036/85, erstattes af beløbet 9,78 ECU.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 7. august 1985.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. august 1985.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand⁽¹⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 130 af 16. 5. 1984, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 192 af 24. 7. 1985, s. 12.⁽⁴⁾ EFT nr. L 199 af 31. 7. 1985, s. 40.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2254/85

af 6. august 1985

om ændring af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles ordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1018/84⁽²⁾, særlig artikel 14, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1025/84⁽⁴⁾, særlig artikel 12, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning nr. 129 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73⁽⁶⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2127/85⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2243/85⁽⁸⁾;

Rådets forordning (EØF) nr. 1027/84 af 31. marts 1984⁽⁹⁾ har ændret forordning (EØF) nr. 2744/75⁽¹⁰⁾ for så vidt angår produkter henhørende under pos. 23.02 A i den fælles toldtarif;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 2b, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 974/71⁽¹¹⁾ fastsatte koefficient, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 855/84⁽¹²⁾,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, som fastlægges på grundlag af det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser for en bestemt periode i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient,

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 5. august 1985;

den senest fastsatte afgift for basisproduktet afviger fra gennemsnitsafgiften med mere end 3,02 ECU pr. ton af basisproduktet; de gældende afgifter skal derfor i henhold til artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1579/74⁽¹³⁾ ændres i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De afgifter, der skal opkræves ved indførsel af produkter forarbejdet på basis af korn og ris, som omfattes af forordning (EØF) nr. 2744/75, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1027/84, og som er fastsat i bilaget til den ændrede forordning (EØF) nr. 2127/85, ændres i overensstemmelse med bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 7. august 1985.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. august 1985.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 107 af 19. 4. 1984, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 107 af 19. 4. 1984, s. 13.

⁽⁵⁾ EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 198 af 30. 7. 1985, s. 38.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 209 af 6. 8. 1985, s. 39.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 107 af 19. 4. 1984, s. 15.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.

⁽¹¹⁾ EFT nr. L 106 af 12. 5. 1971, s. 1.

⁽¹²⁾ EFT nr. L 90 af 1. 4. 1984, s. 1.

⁽¹³⁾ EFT nr. L 168 af 25. 6. 1974, s. 7.

BILAG

til Kommissionens forordning af 6. august 1985 om ændring af importafgifter for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

(ECU/ton)

Position	Beløb	
	Tredjelande (undtagen AVS eller OLT)	AVS eller OLT
11.01 E I ⁽²⁾	173,39	167,35
11.01 E II ⁽²⁾	97,85	94,83
11.02 A V a) 1 ⁽²⁾	138,45	132,41
11.02 A V a) 2 ⁽²⁾	173,39	167,35
11.02 A V b) ⁽²⁾	97,85	94,83
11.02 B II c) ⁽²⁾	151,77	148,75
11.02 C V ⁽²⁾	151,77	148,75
11.02 D V ⁽²⁾	97,85	94,83
11.02 E II c) ⁽²⁾	173,39	167,35
11.02 F V ⁽²⁾	173,39	167,35
11.02 G II	75,77	69,73
11.04 C II a)	138,98	114,80 ⁽³⁾
11.04 C II b)	170,23	146,05 ⁽³⁾
11.08 A I	138,98	118,43
11.08 A IV	138,98	118,43
11.08 A V	138,98	59,21 ⁽³⁾
17.02 B II a) ⁽³⁾	251,20	154,48
17.02 B II b) ⁽³⁾	184,92	118,43
17.02 F II a)	258,55	161,83
17.02 F II b)	179,04	112,55
21.07 F II	184,92	118,43
23.03 A I	328,46	147,12

⁽²⁾ Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn, hele, valset, i flager eller formalet, tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

⁽³⁾ Denne vare, der henhører under pos. 17.02 B I, er i medfør af forordning (EØF) nr. 2730/75 underkastet samme importafgift som varer, henhørende under pos. 17.02 B II.

⁽⁴⁾ I henhold til forordning (EØF) nr. 435/80 opkræves ingen importafgift for følgende varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet og i de oversøiske lande og territorier :

- arrow-root henhørende under pos. ex 07.06 A
- marv af arrow-root henhørende under pos. ex 11.04 C,
- stivelse af arrow-root henhørende under pos. ex 11.08 A. V.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS AFGØRELSE

af 25. juli 1985

om en definitionsfase for en fællesskabsaktion inden for telekommunikationsteknologi — F & U-program inden for avanceret kommunikationsteknologi for Europa (RACE)

(85/372/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 235,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Fællesskabet har til opgave gennem oprettelsen af et fælles marked og gennem en gradvis tilnærmelse af medlemsstaternes økonomiske politik bl.a. at fremme en harmonisk udvikling af den økonomiske virksomhed i Fællesskabet som helhed og snævrere forbindelser mellem medlemsstaterne;

stats- og regeringscheferne understregede på deres møder i Stuttgart, Athen, Fontainebleau og Bruxelles vigtigheden af telekommunikation som en betydningsfuld kilde til økonomisk vækst og samfundsmæssig udvikling;

Europa-Parlamentet har i sin vurdering af situationen og udviklingen med hensyn til telekommunikation lagt vægt på dennes særdeles vigtige rolle for den fremtidige politiske, samfundsmæssige og økonomiske udvikling af Fællesskabet;

Rådet nåede den 17. december 1984 til enighed om hovedbestanddelene i en fællesskabspolitik for telekommunikation, herunder om den målsætning at fremme udviklingen af avancerede telekommunikationstjenester og -net ved aktioner på fællesskabsplan;

med fremkomsten af nye tjenester og den stadig større konvergens inden for telekommunikation, databehandling samt medier og underholdning synes udviklingen at pege frem mod et integreret bredbåndsnæ, som dækker hele Europa (Integrated Broadband Communication, IBC), og som vil kunne betjene et bredt spektrum af brugere og serviceleverandører;

udviklingen inden for telekommunikationssektoren vil på internationalt plan være til gavn for det europæiske erhvervslivs konkurrenceevne i almindelighed og for teleindustriernes konkurrenceevne i særdeleshed;

nødvendigheden af fuldt ud at udnytte telekommunikationens økonomiske og markedsmæssige muligheder har fået Kommissionen til at forelægge et handlingsprogram, som Rådet har godkendt som grundlag for det videre arbejde;

forskning og udvikling kan bl.a. yde et væsentligt bidrag i retning af fremtidens integrerede bredbåndskommunikation såvel transnationalt som regionalt og lokalt;

Rådet har i sin resolution af 25. juli 1983 ⁽³⁾ godkendt princippet om rammeprogrammer for forskning, udvikling og demonstration inden for Fællesskabet, de

⁽¹⁾ EFT nr. C 175 af 15. 7. 1985.

⁽²⁾ EFT nr. C 188 af 29. 7. 1985, s. 16.

⁽³⁾ EFT nr. C 208 af 4. 8. 1983, s. 1.

videnskabelige og tekniske mål for perioden 1984 til 1987 og navnlig vigtigheden af at tilstræbe en forbedring af industriens konkurrenceevne ;

på samlingen den 4. juni 1985 understregede Rådet betydningen af en snarlig iværksættelse af en definitionsfase for RACE-programmet (F & U-program inden for avanceret telekommunikationsteknologi for Europa) med henblik på at skabe en generel europæisk ramme for udviklingen af avancerede fremtidige kommunikationssystemer og at fremme det teknologiske og industrielle samarbejde ;

opbygningen eller konsolideringen af et særligt europæisk industripotential inden for disse teknologier er en bydende nødvendighed ; den må derfor tage sigte på teleadministrationerne, forskningsinstitutioner, virksomheder, herunder mindre og mellemstore virksomheder, samt andre af Fællesskabets organer, der er bedst egnede til at nå disse mål ;

det vil ikke være muligt at definere og undersøge et F & U-program inden for denne sektor, før de konklusioner, der følger af definitionsfasen, foreligger ;

traktaten indeholder ikke den fornødne, særlige hjemmel til vedtagelsen af denne afgørelse ;

Udvalget for videnskabelig og teknisk Forskning (CREST) har afgivet udtalelse —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE :

Artikel 1

1. Der vedtages for en periode på højst 18 måneder begyndende den 1. juli 1985 en definitionsfase for en fællesskabsaktion inden for telekommunikationsteknologi som beskrevet i bilaget.

2. Arbejdet har til hovedformål at fastlægge præcise målsætninger og at fremme det teknologiske samarbejde på fællesskabsniveau, som samordnes med offentlige og private aktioner inden for telekommunikationsteknologi på nationalt og internationalt plan.

Artikel 2

1. Definitionsfasen består af to dele. Del I omfatter det til udformningen af en referencemodel for integreret bredbåndskommunikation (IBC) nødvendige analytiske arbejde, som udføres af relevante organisationer, sammenslutninger og andre organer, hvori om fornødent indgår kontraktarbejde.

Del II omfatter teknologisk evaluering og undersøgelsesprojekter, der gennemføres på kontraktbasis, og som er nødvendige for at klarlægge de teknologiske valg-

muligheder og fastslå, om referencemodellen er brugbar i teknisk og økonomisk henseende.

Kontrakterne indgås med teleadministrationer, forskningsinstitutioner, virksomheder, herunder mindre og mellemstore virksomheder, og andre organer inden for Fællesskabet, i det følgende benævnt partnere. Arbejdet skal udføres inden for Fællesskabet.

2. Projekterne i del II gennemføres ved hjælp af kontrakter med omkostningsdeling. Kontrahenterne skal bære en væsentlig andel af omkostningerne, som normalt vil være mindst 50 % af de samlede udgifter til et projekt.

Der kan i de særlige tilfælde, der er omhandlet i artikel 6, stk. 3, vedtages andre bestemmelser end de i nærværende stykke fastsatte i overensstemmelse med fremgangsmåden i artikel 7.

3. Under arbejdet tages der hensyn til nødvendigheden af at udvikle standarder og fælles funktionsspecifikationer for at imødekomme den europæiske industris samt de europæiske brugeres og teleadministrationers interesser på dette område.

Artikel 3

1. Når kontrakter er nødvendige for at gennemføre del I, tildeles de efter proceduren for begrænsede udbud.

2. Kontrakterne vedrørende del II tildeles efter proceduren for offentlige udbud, og der skal deltage mindst to uafhængige industrielle partnere, der ikke alle er etableret i samme medlemsstat. Meddelelsen om indkaldelse af offentlige udbud sker i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 4

1. Fællesskabet bidrager til gennemførelsen af aktionen inden for rammerne af de bevillinger, der er opført til dette formål på De europæiske Fællesskabers almindelige budget.

2. De bevillinger, der anslås at være nødvendige som Fællesskabets bidrag til del I, beregnes på grundlag af bestemmelserne i artikel 2, stk. 1, og opføres under den relevante post på De europæiske Fællesskabers almindelige budget.

De midler, der skønnes nødvendige til del II, beløber sig til 14 mio ECU, herunder udgifter til et personale på 12 ; de vil blive anvendt i overensstemmelse med fremgangsmåden i artikel 6, stk. 3.

Artikel 5

Kommissionen påser, at definitionsfasen gennemføres på forsvarlig måde, og udarbejder de nødvendige gennemførelsesforanstaltninger.

Artikel 6

1. Kommissionen bistås ved gennemførelsen af de i artikel 5 omhandlede opgaver af et udvalg. Udvalget består af to repræsentanter for hver medlemsstat og nedsættes af Kommissionen efter indstilling af medlemsstaterne.

Udvalgets medlemmer kan bistås af eksperter og rådgivere, alt efter hvilket emne der behandles.

En repræsentant for Kommissionen er formand for udvalget.

Udvalgets forhandlinger er fortrolige. Udvalget fastsætter selv sin forretningsorden. Sekretariatsfunktionerne varetages af Kommissionen.

2. Kommissionen kan høre udvalget om ethvert spørgsmål, der falder inden for denne afgørelses anvendelsesområde. Endvidere informerer Kommissionen på forhånd regelmæssigt udvalget om projekter, der ligger under de tærskler, som er omhandlet i stk. 3, fjerde og femte led.

3. Kommissionen hører i overensstemmelse med fremgangsmåden i artikel 7 udvalget om

- det arbejde, der skal udføres i henhold til del II; en sådan høring skal være afsluttet senest tre måneder efter denne afgørelse;
- enhver afvigelse fra de i artikel 2 og 3 fastsatte almindelige betingelser;
- evalueringen af det arbejde, der er udført i henhold til del I af relevante organisationer, grupper og andre organer;
- de kontrakter, der kan være nødvendige for gennemførelsen af del I, samt det finansielle bidrag fra Fællesskabet, der følger heraf, når kontrakterne kræver et fællesskabsbidrag, som overstiger 100 000 ECU;
- vurderingen af de foreslåede projekter vedrørende del II og den foreslåede sats for omkostningsdeling, som omhandlet i artikel 2, stk. 2, samt Fællesskabets finansielle bidrag til deres gennemførelse, når disse projekter kræver et fællesskabsbidrag, som overstiger 400 000 ECU.

Artikel 7

1. Når der henvises til fremgangsmåden i denne artikel, indbringer formanden sagen for udvalget,

enten på eget initiativ eller efter anmodning fra et af udvalgets medlemmer.

2. Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et forslag til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver udtalelse om forslaget inden for et tidsrum, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget sagen haster, dvs. normalt en måned, men under ingen omstændigheder mere end to måneder. Udtalelsen vedtages med kvalificeret flertal. Medlemsstaternes stemmer tildeles vægt inden for udvalget i overensstemmelse med traktatens artikel 148, stk. 2. Formanden deltager ikke i afstemningerne.

3. Kommissionen gennemfører foranstaltningerne, såfremt dens forslag er i overensstemmelse med denne udtalelse. Såfremt forslaget ikke er i overensstemmelse med denne udtalelse, eller når der ikke er afgivet nogen udtalelse, kan Kommissionen forelægge et forslag for Rådet i form af et udkast til afgørelse. Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal.

Hvis Rådet ikke har truffet afgørelse inden for en frist, der normalt er på en måned, og som under ingen omstændigheder kan overstige to måneder fra forslagens forelæggelse for Rådet,

- betragtes Kommissionens forslag som forkastet, hvis det vedrører de i artikel 6, stk. 3, andet og tredje led, omhandlede tilfælde;
- kan Kommissionen træffe en afgørelse, der er i overensstemmelse med dens forslag, hvis det vedrører de i artikel 6, stk. 3, fjerde og femte led, omhandlede tilfælde.

Artikel 8

Ved den i artikel 1, stk. 2, omhandlede samordning udveksler medlemsstaterne og Kommissionen alle relevante oplysninger, som de har adgang til og frit kan videregive, vedrørende aktiviteter inden for de af denne afgørelse omfattede områder, uanset om disse planlægges og udføres under deres ansvar.

Oplysninger udveksles i henhold til en fremgangsmåde, der fastlægges af Kommissionen efter høring af udvalget, og de behandles fortroligt, såfremt den, der giver dem, anmoder herom.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. juli 1985.

På Rådets vegne

J. POOS

Formand

*BILAG***OVERSIGT OVER RACE-DEFINITIONSFASEN****Område****DEL I***Udvikling af en IBC-referencemodel*

- I.1 Udvikling af en referencemodel for IBC-nettet
- I.2 Definition af IBC-terminalmiljøet
- I.3 Vurdering af fremtidig anvendelse

DEL II*Teknisk evaluering og undersøgelse*

- II.1 Højhastighedsintegrerede kredsløb
 - II.2 Integrerede kredsløb med høj kompleksitet
 - II.3 Integreret optoelektronik
 - II.4 Bredbåndsovkobling
 - II.5 Passive optiske komponenter
 - II.6 Komponenter til højhastighedsfjernforbindelser
 - II.7 Dedikeret kommunikationsprogrammel
 - II.8 Teknologi for store flade skærme
-

RÅDETS AFGØRELSE

af 25. juli 1985

til supplering af afgørelse 84/1/Euratom, EØF med henblik på oprettelse af et tritiumlaboratorium

(85/373/Euratom)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 7,

under henvisning til forslag fra Kommissionen⁽¹⁾, forelagt efter høring af Det videnskabelige og tekniske Udvalg,under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet⁽²⁾,under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Inden for rammerne af den fælles politik på det videnskabelige og teknologiske område er det flerårige forskningsprogram et af Det europæiske Atomenergifællesskabs vigtigste midler til at bidrage til sikkerhed og udvikling i forbindelse med kerneenergi samt til erhvervelse og udbredelse af viden på kerneenergiområdet;

Det fælles Forskningscenter bør fortsat spille en central rolle i Fællesskabets forskningsstrategi og udføre arbejde af fælles interesse, idet der for perioden 1984 til 1987 anvendes et ressourceniveau svarende til det, der gælder for det forudgående flerårige program;

mere generelt bør Det fælles Forskningscenters program som helhed være i overensstemmelse med Rådets konklusioner af 10. marts 1983 om europæisk forskning af særlig betydning;

Rådets afgørelse 84/1/Euratom, EØF af 22. december 1983 om fastlæggelse af et forskningsprogram, der skal gennemføres af Det fælles Forskningscenter for Det europæiske Atomenergifællesskab og for Det europæ-

iske økonomiske Fællesskab (1984-1987)⁽⁴⁾, understreger centrrets særlige rolle inden for fusionsteknologi og -sikkerhed —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

De forskningsprojekter af europæisk betydning, som Rådet henviser til i sin afgørelse 84/1/Euratom, EØF, bør tage sigte på, at der ved Det fælles Forskningscenters anlæg i Ispra oprettes et tritiumlaboratorium.

Artikel 2

Opførelsen og driften af tritiumlaboratoriet integreres fuldt i Det fælles Forskningscenters program for 1984-1987 som led i delprogrammet for fusionsteknologi og -sikkerhed. I bilag A til afgørelse 84/1/Euratom, EØF erstattes projektet vedrørende »undersøgelser vedrørende et laboratorium for tritiumhåndtering« af et projekt vedrørende »oprettelse af et tritiumlaboratorium«.

Artikel 3

I bilag B til ovennævnte afgørelse 84/1/Euratom, EØF overføres budgetposten »Særlige bevillinger til projekter af europæisk betydning« til fusionsprogrammet under budgetposten »Fusionsteknologi og -sikkerhed«.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. juli 1985.

På Rådets vegne

J. POOS

Formand⁽¹⁾ EFT nr. C 198 af 27. 7. 1984, s. 6.⁽²⁾ EFT nr. C 25 af 28. 1. 1985, s. 9.⁽³⁾ EFT nr. C 46 af 18. 2. 1985, s. 72.⁽⁴⁾ EFT nr. L 3 af 5. 1. 1984, s. 21.

RÅDETS DIREKTIV

af 25. juli 1985

om tilnærmelse af medlemsstaternes administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser om produktansvar

(85/374/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske fællesskab, særlig artikel 100,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Det er nødvendigt at foretage en tilnærmelse af de nationale retsregler om producentens ansvar for skade forårsaget af en defekt ved hans produkt, fordi uensartede regler kan forvride konkurrencen og berøre de frie varebevægelser inden for det fælles marked samt medføre forskelle i graden af beskyttelse af forbrugerne mod skader på deres helbred eller ejendom, som forårsages af et defekt produkt;

kun hvis der pålægges producenten et objektivt ansvar, opnås en hensigtsmæssig løsning på det problem, som er karakteristisk for nutidens stadige tekniske udvikling, og som består i at foretage en rimelig placering af ansvaret for de risici, som den moderne tekniske produktion indebærer;

ansvaret omfatter kun industrielt fremstillet løse; derfor forekommer det hensigtsmæssigt ikke at medtage ansvar for landbrugsvarer og produkter hidrørende fra jagt, undtagen når sådanne produkter har gennemgået en forarbejdning af industriel karakter, som kan forårsage en defekt ved produkterne; ansvaret i henhold til dette direktiv skal gælde også for produkter, der anvendes ved opførelse af bygninger, eller som indgår i disse;

beskyttelsen af forbrugerne gør det nødvendigt at enhver, der har andel i produktionsprocessen, skal

kunne gøres ansvarlig, for så vidt som et færdigt produkt eller et delprodukt af et sådant eller et leveret materiale lider af en defekt; af samme grund omfatter ansvaret importører af produkter fremstillet uden for Fællesskabet samt enhver, der præsenterer sig som producent i eget navn eller med sit eget mærke eller kendetegn, samt enhver, der leverer et produkt, hvis producent ikke kan identificeres;

såfremt flere personer hæfter for den samme skade, er det af hensyn til beskyttelsen af forbrugerne nødvendigt, at skadelidte kan kræve fuld skadeserstatning hos hver enkelt;

for at beskytte en person og hans ejendom skal der ved afgørelsen af, om et produkt lider af en defekt, ikke lægges vægt på, om produktet mangler brugsegnethed, men derimod på, om det ikke frembyder den sikkerhed, som forbrugerne kan gøre krav på; ved vurderingen heraf skal der ses bort fra enhver fejlagtig anvendelse af produktet, der under de givne omstændigheder må anses for ufornuftig;

en retfærdig risikofordeling mellem en skadelidt og en producent må indebære, at en producent skal kunne friholde sig for ansvar, såfremt han beviser, at der foreligger forhold, der fritager ham for ansvar;

beskyttelsen af forbrugerne gør det nødvendigt, at producentens ansvar ikke berøres af, at andre personer måtte have bidraget til at forårsage skaden; dog kan en medvirkende fejl fra skadelidtes side tages i betragtning med henblik på at nedsætte ansvaret eller at lade dette bortfalde;

beskyttelsen af forbrugerne gør det nødvendigt at yde erstatning for personskade, herunder ved død, samt for skader på ting; sidstnævnte form for skade skal imidlertid være begrænset til ting til privat brug eller til privat fortæring, og der skal som selvrisiko fradrages et fast beløb for at undgå et for stort antal tvister; dette direktiv berører ikke erstatning for svie og smerte samt anden ikke-økonomisk skade, der måtte være omfattet af bestemmelser i den for dette område gældende lovgivning;

en ensartet forældelsesfrist for krav om skadeserstatning er såvel i den skadelidtes som i producentens interesse;

⁽¹⁾ EFT nr. C 241 af 14. 10. 1976, s. 9, og EFT nr. C 271 af 26. 10. 1979, s. 3.

⁽²⁾ EFT nr. C 127 af 21. 5. 1979, s. 61.

⁽³⁾ EFT nr. C 114 af 7. 5. 1979, s. 15.

produkter slides i tidens løb; der udvikles strengere sikkerhedsforskrifter og der sker stadig videnskabelige og tekniske fremskridt; det ville derfor ikke være rimeligt at lade en producent hæfte i et ubegrænset tidsrum for, at hans produkter er defekte; hans ansvar bør følgelig ophøre efter et rimelig langt tidsrum, idet dog allerede iværksat retsforfølgning ikke skal påvirkes heraf;

for at sikre en effektiv beskyttelse af forbrugerne skal producentens ansvar over for den skadelidte ikke kunne indskrænkes ved en kontraktlig klausul;

i henhold til medlemsstaternes retsregler kan en skadelidte have ret til erstatning på grundlag af et kontraktligt ansvar eller på et grundlag uden for kontraktforhold, som er forskelligt fra det i dette direktiv omhandlede; for så vidt sådanne bestemmelser tillige har til formål at virkeliggøre en effektiv beskyttelse af forbrugerne, berøres de ikke af dette direktiv; såfremt der i en medlemsstat ved en særlig ansvarsordning allerede sikres forbrugerne en effektiv beskyttelse på medicinalvareområdet, skal det ligeledes fortsat være muligt at iværksætte retsforfølgning på grundlag af en sådan ordning;

i det omfang ansvaret for nukleare skader allerede i tilstrækkeligt omfang er reguleret ved særlige bestemmelser i alle medlemsstaterne kan skader af denne art udelukkes fra direktivet;

udelukkelsen af landbrugsråvarer og produkter hidrørende fra jagt fra direktivets anvendelsesområde kan på baggrund af behovet for beskyttelse af forbrugerne i visse medlemsstater opfattes som en ubegrundet indskrænkning i denne beskyttelse; en medlemsstat skal derfor kunne udvide ansvaret til disse produkter;

af lignende årsager kan adgang for en producent til at afvise et ansvar, hvis han beviser, at det ikke på grundlag af den videnskabelige og tekniske viden på det tidspunkt, da han bragte produktet i omsætning, havde været muligt at opdage defekten, i visse medlemsstater opfattes som en ubegrundet indskrænkning i beskyttelsen af forbrugerne; en medlemsstat skal derfor i sin lovgivning kunne opretholde bestemmelser om eller kunne indføre en ny lovgivning om, at en sådan frigørende bevisførelse ikke skal kunne finde sted; i tilfælde af indførelse af ny lovgivning skal anvendelsen af denne undtagelsesbestemmelse dog være betinget af en standstill-procedure på fællesskabsplan med henblik på, hvis det er muligt, at gennemføre en ensartet forøgelse af beskyttelsesniveauet i Fællesskabet;

på baggrund af de retlige traditioner i de fleste medlemsstater er det ikke hensigtsmæssigt at fastsætte en økonomisk overgrænse for en producents objektive

ansvar; eftersom der dog findes forskellige traditioner, forekommer det rimeligt at tillade, at en medlemsstat fraviger princippet om ubegrænset ansvar og foreskriver en begrænsning af producentens samlede ansvar for personskader, herunder død, som er forårsaget af identiske genstande med samme defekt, såfremt denne begrænsning fastsættes på et tilstrækkeligt højt niveau til at sikre beskyttelsen af forbrugerne og det fælles markeds korrekte funktion;

den harmonisering, der følger af dette direktiv, kan ikke på indeværende stadium være fuldstændig, men den åbner vejen for en mere vidtgående harmonisering; Rådet skal derfor med regelmæssige mellemrum have forelagt rapporter fra Kommissionen om gennemførelsen af dette direktiv, eventuelt ledsaget af passende forslag;

på denne baggrund er det særlig vigtigt at foretage en fornyet gennemgang af de bestemmelser i dette direktiv, der omhandler medlemsstaternes muligheder for at gøre undtagelser, hvilket skal ske efter et tidsrum, som er tilstrækkelig langt til, at der samles praktisk erfaring om virkningerne af disse undtagelser på beskyttelsen af forbrugerne og på det fælles markeds funktion —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

En producent er ansvarlig for skade, der forårsages af en defekt ved hans produkt.

Artikel 2

Ved gennemførelsen af dette direktiv forstås ved udtrykket »produkt« enhver løsøregenstand med undtagelse af landbrugsråvarer og produkter hidrørende fra jagt, selv om genstanden indgår som en fast bestanddel i en anden løsøregenstand eller i en fast ejendom. Ved »landbrugsråvarer« forstås jordbrugsprodukter, husdyrbrugsprodukter og fiskeriprodukter med undtagelse af produkter, der har undergået en første forarbejdning. Udtrykket »produkt« omfatter tillige elektricitet.

Artikel 3

1. Ved »producent« forstås fabrikanten af et færdigt produkt, producenten af en råvare eller fabrikanten af et delprodukt, samt enhver person, der ved at anbringe sit navn, mærke eller andet kendetegn på produktet udgiver sig for at være dets producent.

2. Uden at producentens ansvar derved berøres, anses den, der med henblik på videresalg, udlejning, leasing eller enhver anden form for distribution som led i sin erhvervsvirksomhed indfører et produkt i Fællesskabet som dettes producent i henhold til dette direktiv, og den pågældende er ansvarlig på samme måde som producenten.

3. Såfremt producenten af produktet ikke kan identificeres, anses enhver leverandør af produktet som dets producent, medmindre leverandøren inden for et rimeligt tidsrum oplyser skadelidte om producentens identitet eller om identiteten af den person, som har leveret produktet til ham. Det samme gælder, endog selv om producentens navn er angivet, for indførte produkter, der ikke angiver identiteten af den i stk. 2 omhandlede importør.

Artikel 4

Det påhviler skadelidte at føre bevis for skaden, defekten og årsagsforbindelsen mellem defekten og skaden.

Artikel 5

Såfremt flere personer i henhold til bestemmelserne i dette direktiv er ansvarlige for samme skade, hæfter de solidarisk, og uden at nationale bestemmelser om regres berøres.

Artikel 6

1. Et produkt lider af en defekt, når det ikke frembyder den sikkerhed, som med rette kan forventes under hensyntagen til alle omstændigheder, navnlig

- a) produktets præsentation ;
- b) den anvendelse af produktet, som med rimelighed kan forventes ;
- c) tidspunktet, hvor produktet er bragt i omsætning ;

2. Et produkt anses ikke for at lide af en defekt, blot fordi der senere er bragt et bedre produkt i omsætning.

Artikel 7

Producenten er efter dette direktiv ikke ansvarlig, hvis han beviser,

- a) at han ikke har bragt produktet i omsætning,
- b) at det, omstændighederne taget i betragtning, må antages, at den defekt, der har forvoldt skaden, ikke var til stede på det tidspunkt, da han bragte produktet i omsætning, eller at denne defekt er opstået senere,

c) at produktet hverken var fremstillet med henblik på salg eller anden form for distribution i et for producenten erhvervmæssigt øjemed eller fremstillet eller distribueret som led i producentens erhvervsvirksomhed,

d) at defekten skyldes, at produktet skal være i overensstemmelse med ufravigelige forskrifter udstedt af de offentlige myndigheder,

e) at det på grundlag af den videnskabelige og tekniske viden på det tidspunkt, da han bragte produktet i omsætning, ikke var muligt at opdage defekten, eller

f) at defekten, hvor der er tale om en fabrikant af et delprodukt, kan tilskrives udformningen af det produkt, i hvilket delproduktet indgår, eller de af det samlede produkts fabrikant givne anvisninger.

Artikel 8

1. For så vidt andet ikke fremgår af nationale bestemmelser om regres, nedsættes producentens ansvar ikke, når skaden er forårsaget af en defekt ved produktet i forening med en tredjemands adfærd.

2. Producentens ansvar kan under hensyn til samtlige omstændigheder nedsættes eller bortfalde, når skaden er forårsaget af en defekt ved produktet i forening med fejl udvist af skadelidte eller af en person, for hvem skadelidte er ansvarlig.

Artikel 9

Ved »skade« i artikel 1 forstås :

- a) personskade, herunder død ;
- b) skade på eller ødelæggelse af en anden ting end selve det defekte produkt, med fradrag af en selvrisiko på 500 ECU, forudsat at den pågældende ting
 - i) er af en art, som sædvanligvis er beregnet til privat brug eller fortæring, og
 - ii) hovedsagelig er anvendt af skadelidte til privat brug eller med henblik på privat fortæring.

Nationale bestemmelser om ikke-økonomisk skade påvirkes ikke af denne artikel.

Artikel 10

1. Medlemsstaterne fastsætter i deres lovgivning, at erstatningskrav på grundlag af dette direktiv forældes tre år efter den dag, da klageren har fået eller burde have fået kendskab til skaden, defekten og producentens identitet.

2. Medlemsstaternes bestemmelser om suspension eller afbrydelse af forældelsesfrister berøres ikke af dette direktiv.

Artikel 11

Medlemsstaterne fastsætter i deres lovgivning, at skadelidtes rettigheder i henhold til bestemmelser i dette direktiv ophører ti år efter den dag, da producenten har bragt det produkt, der har forårsaget skaden, i omsætning, medmindre skadelidte inden for dette tidsrum har anlagt retssag mod denne.

Artikel 12

Producentansvaret i henhold til dette direktiv kan ikke fraskrives eller indskrænkes over for skadelidte ved en ansvarsfritagelses- eller ansvarsbegrænsningsklausul.

Artikel 13

Dette direktiv berører ikke de rettigheder, som skadelidte kan påberåbe sig under henvisning til retsreglerne om ansvar i og uden for kontraktforhold eller under henvisning til særregler om ansvar, der er gældende på tidspunktet for direktivets meddelelse.

Artikel 14

Dette direktiv finder ikke anvendelse på skade, som indtræffer ved nukleare ulykker, og som er omfattet af internationale konventioner, der er ratificeret af medlemsstaterne.

Artikel 15

1. Hver medlemsstat kan
 - a) som en undtagelse fra artikel 2 i sin lovgivning bestemme, at udtrykket »produkt« i artikel 1 tillige betegner landbrugsråvarer og produkter hidrørende fra jagt;
 - b) som en undtagelse fra artikel 7, litra e), i sin lovgivning bevare eller under iagttagelse af den i stk. 2 i nærværende artikel omhandlede procedure indføre bestemmelser om, at producenten er ansvarlig, selv om han beviser, at det på grundlag af den videnskabelige og tekniske viden på det tidspunkt, da han bragte produktet i omsætning, ikke havde været muligt at opdage defekten.

2. Den medlemsstat, der ønsker at gøre brug af den i stk. 1, litra b), omhandlede foranstaltning, giver Kommissionen meddelelse om teksten til den påtænkte foranstaltning; Kommissionen underretter de øvrige medlemsstater herom.

Den pågældende medlemsstat afstår fra at gennemføre den påtænkte foranstaltning i et tidsrum af ni måneder fra meddelelsen til Kommissionen, for så vidt Kommissionen ikke i mellemtiden har forelagt Rådet forslag til ændring af dette direktiv med hensyn til det omhandlede spørgsmål. Hvis imidlertid Kommissionen ikke inden for et tidsrum af tre måneder fra modtagelsen af ovennævnte meddelelse

underretter vedkommende medlemsstat om, at den agter at forelægge et sådant forslag for Rådet kan medlemsstaten straks gennemføre den pågældende foranstaltning.

Hvis Kommissionen forelægger Rådet et forslag til ændring af dette direktiv inden for ovennævnte tidsrum af ni måneder, skal vedkommende medlemsstat afstå fra at gennemføre den påtænkte foranstaltning i et yderligere tidsrum af atten måneder fra forslagens forelæggelse.

3. Ti år efter datoen for direktivets meddelelse forelægger Kommissionen Rådet en rapport om, hvorledes domstolenes anvendelse af artikel 7, litra e), og af stk. 1, litra b), i nærværende artikel har indvirket på beskyttelsen af forbrugerne og på det fælles markeds funktion. På baggrund af denne rapport træffer Rådet i henhold til traktatens artikel 100 på forslag af Kommissionen afgørelse om ophævelse af artikel 7, litra e).

Artikel 16

1. Medlemsstaterne kan bestemme, at producentens samlede ansvar for personskade, herunder død, som er forårsaget af identiske genstande med samme defekt, skal være begrænset til et beløb på mindst 70 mio ECU.
2. Ti år efter datoen for direktivets meddelelse aflægger Kommissionen rapport til Rådet om, hvorledes anvendelsen af den økonomiske begrænsning af ansvaret i de medlemsstater, der har benyttet sig af den i stk. 1 fastsatte mulighed, har indvirket på beskyttelsen af forbrugerne og på det fælles markeds funktion. På baggrund af denne rapport træffer Rådet i henhold til traktatens artikel 100 på forslag af Kommissionen afgørelse om ophævelse af stk. 1.

Artikel 17

Dette direktiv finder ikke anvendelse på produkter, der er bragt i omsætning inden datoen for ikrafttrædelsen af de i artikel 19 omhandlede bestemmelser.

Artikel 18

1. ECUen er ved anvendelsen af dette direktiv den, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 3180/78⁽¹⁾, som ændret ved forordning (EØF) nr. 2626/84⁽²⁾. Modværdien i national valuta er første gang den, der gælder på datoen for udstedelsen af dette direktiv.
2. Rådet foranstalter på forslag af Kommissionen hvert femte år en undersøgelse og eventuelt en revision af direktivets beløb under hensyn til den økonomiske og valutariske udvikling i Fællesskabet.

⁽¹⁾ EFT nr. L 379 af 30. 12. 1978, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 247 af 16. 9. 1984, s. 1.

Artikel 19

1. Medlemsstaterne ændrer deres nationale administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser med henblik på at efterkomme dette direktiv senest tre år efter datoen for direktivets meddelelse ⁽¹⁾. De underretter straks Kommissionen herom.

2. Den i artikel 15, stk. 2, omhandlede procedure gælder fra datoen for direktivets meddelelse.

Artikel 20

Medlemsstaterne tilsender Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsregler, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 21

Kommissionen tilsender hvert femte år Rådet en rapport om gennemførelsen af bestemmelserne i dette direktiv samt forelægger det i givet fald passende forslag.

Artikel 22

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. juli 1985.

På Rådets vegne

J. POOS

Formand

⁽¹⁾ Dette direktiv er meddelt medlemsstaterne den 30. juli 1985.

RÅDETS AFGØRELSE

af 25. juli 1985

om fastsættelse af proceduren for udnævnelse af de medlemmer, Fællesskabet skal udpege til Styrelsesrådet for Europafonden

(85/375/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 235,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet oprettede ved aftale af 29. marts 1982 en Europafond;

ifølge denne aftale kan Fællesskabet udnævne ti medlemmer til Fondens Styrelsesråd;

der skal fastsættes en procedure, der gør det muligt at gøre brug af denne mulighed;

der bør drages omsorg for, at Europa-Parlamentets medlemmer på passende måde kan deltage i Fondens Styrelsesråd;

traktaten indeholder ikke specifik hjemmel hertil —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

De medlemmer af Europafondens Styrelsesråd, som det påhviler Fællesskabet af udnævne, udnævnes af

Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen og efter udtalelse fra Europa-Parlamentet.

Artikel 2

Ved udarbejdelsen af forslaget træffer Kommissionen sit valg blandt personer, der indtager en fremtrædende stilling i kraft af deres sagkundskab og erfaring. Den drager omsorg for, at de foreslåede personers uafhængighed er uomtvistelig.

Listen over foreslåede personer omfatter navne på medlemmer af Europa-Parlamentet.

Artikel 3

Denne afgørelse får virkning fra den dato, hvor aftalen om oprettelse af en Europafond træder i kraft.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. juli 1985.

På Rådets vegne

J. POOS

Formand⁽¹⁾ EFT nr. C 112 af 7. 5. 1985, s. 4.⁽²⁾ Udtalelse afgivet den 12. juli 1985 (endnu ikke offentliggjort i EFT).

THE EUROPEAN MONETARY SYSTEM

Origins, operation and outlook

by J. van Ypersele

with the collaboration of J.-C. Koeune

Preface by Robert Triffin

Since 13 March 1979, the exchange rates of the European Community currencies (with the exception of sterling and the drachma) have been regulated by the European Monetary System. The creation of the EMS arose from two complementary concerns: to stabilize exchange relationships between European currencies and to base this external stability on a better convergence of the Community's economies toward internal stability.

This book tries to answer the questions likely to be raised by the educated person over the mechanisms and the economic significance of the EMS, as well as its first results and its prospects.

Chapter I explains the motives behind this European initiative in a world where, following the demise of the Bretton Woods system, the 'floating' of the major currencies was accompanied in practice by enormous international monetary instability that hindered investment and economic recovery.

The creation, through the EMS, of a 'zone of monetary stability in Europe' was only the latest in the succession of efforts, in the monetary area, to pursue European economic integration. Chapter II recalls those previous attempts, from the statement of a number of objectives in the Rome Treaty to the concerted floating of European currencies in the 'snake'.

Chapter III examines the substance of the EMS and its machinery (exchange rate and intervention mechanism, role of the ECU, credit mechanisms), explaining the new elements in these mechanisms compared with the snake, and analysing the conditions required in theory for their proper functioning.

Chapter IV illustrates, with the help of statistical analyses, how the EMS actually operated during its first five years. Despite an international environment more volatile than ever, the performance has been good as far as exchange rates are concerned, and on the convergence front, though much still remains to be done, definite progress has been made towards internal stability since the last two parity realignments. In conclusion, the chapter looks at the recent rapid development in the private use of the ECU.

Finally, Chapter V deals with the future of the EMS. It describes the transition to the institutional phase (which has been put off) and underlines the urgent need for a better convergence of the participating economies. A number of possible reforms that would be likely to reinforce the system and to improve its capacity to withstand outside shocks are also set out.

145 pp.

CB-41-84-127-EN-C

ISBN 92-825-3468-5

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

BFR 240 IRL 3.80 UKL 3.00 USD 4.50



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

**MAIN TEXTS GOVERNING THE REGIONAL POLICY OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES**

Document

A grouping of Community legislative provisions relating to regional policy.

In the contents:

- Regional Policy and European Regional Development Fund
- Specific Community Actions
- Regional Policy Committee
- Regional development programmes
- Others

99 pages

CB-43-85-490-EN-C ISBN 92-825-5283-7

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

BFR 400 IRL 6.40 UKL 5.60 USD 6



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg